

# 中国海洋大学与昆山科技大学 学生短期研修合作项目协议书

甲方：中国海洋大学

乙方：昆山科技大学

经甲方与乙方友好协商，为了增强双方合作，开拓学生国际化视野机会，提高学生就业竞争力，现就双方组织甲方学生短期赴乙方修学事宜，根据双方现行相关法令（规定）及政策，签订本协议。（以下简称本协议）：

## 第一条 合作项目名称：

甲方学生赴乙方短期研修项目。

## 第二条 项目内容：

1. 甲乙双方协商决定在甲方学生自愿的原则下，由甲方组织甲方在学学生赴乙方研修一学期，具体时间以乙方通知的开学和放假时间为准。
2. 学生在台所选修专业须与其在甲方所修专业相同或类似；研修学分必须修满16~25个学分；研修课程依照乙方合作专业当年度所开设之课程为范围，两校共同规划审议研修生的学习课程，研修生进行自由选修；研修方式采取随班附读方式；研修结束乙方对学生学习成果进行考核，并为学生开立成绩单（含学时、学分）于每学期结束前提供给甲方，甲方对学生在乙方所修学分给予置换。
3. 任一学期甲方赴乙方研修之学生人数每满10人，甲方可派一名教师来台协助学生之学习与生活管理。乙方对甲方指派之教师提供安全无虞之住宿，免收住宿费，其余费用由教师自理。
4. 甲方学生在台一切费用由学生自理（包括学费、住宿费、日常生活费及其他杂费）。
5. 乙方提供甲方一学期两名免学费生名额（其余住宿费、日常生活费及其他杂费由学生自理）。

### **第三条 合作期限：**

2017年8月1日至2020年7月31日，合作期限届满，除非任一方以书面通知对方终止，否则本协议将自每次到期日起均自动延长一年。本协议得经过双方书面同意后修正或终止，但已在接待学校之交换学生将可继续依原订交换计划完成其学业。

### **第四条 甲方权利义务：**

1. 甲方招募在甲方就读的在校学生赴乙方短期研修一学期或一学年(依学期申请)。
2. 甲方负责学生赴台前期手续办理，乙方协助甲方办理手续。  
甲方负责收集学生抵达台湾的时间，提前一个月通知乙方做好接机事宜和安排学生生活、报到等事宜。
3. 甲方设有专人负责学生事务联络，甲方更换联络人时，应在更换前3个工作日以书面通知乙方。
4. 甲方应将赴台学生紧急情况下的联系人及联系方式告知乙方。
5. 甲方应告知学生赴台前应在所在地购买合适之海外保险，以保障学生在台医疗时所负担的费用。
6. 甲方应告知赴乙方学习之学生及所指派之专人遵守乙方所在地法律法规、对境外来访人员的相关规定及乙方之校规。

### **第五条 乙方权利义务：**

1. 学生抵达台湾之日，乙方负责接机和安排住宿。(甲方学生抵台之期间及机场依乙方所订，未于规定期间抵台或抵台机场不符者，其衍生之费用由甲方学生自行承担)。
2. 乙方自学生抵达台湾之日起为学生及时购买意外身故伤害险(甲方学生负担保险费)，若学生在台期间发生意外身故伤害事件，乙方负责办理相关的理赔手续。
3. 乙方负责学生在台期间安全宣传及安全管理。乙方组织学生参加教育教学活动或者校外活动，应对学生进行相应的安全教育，并采取必要的安全措施，如因乙方原因导致甲方学生受到伤害，乙方应承担相应的责任。
4. 学生在乙方学习期间突发疾病或者受到伤害，乙方应根据实际情况及时采取相应措施，如发生可能危及学生生命的重大疾病和受伤害情况，乙方应在及时采取救助措施的同时，于发生危急情况的当日通知甲方和学生在紧急情况下的联系人。

5. 地震、台风、洪水等不可抗的自然因素造成学生人身伤害时，乙方应履行相应职责，积极救助，并于事故发生后一日内通知甲方。
6. 乙方设有专人负责学生事务联络，乙方更换联络人时，应在更换前3个工作日以书面通知甲方。
7. 乙方应当对所获知的甲方、甲方学生以及学生在紧急情况下的联系人的所有信息予以保密，且不得用于非法用途，否则由此引起的一切后果由乙方承担。
8. 学生因紧急情况必须中途返回大陆，乙方应当及时通知甲方，学生向乙方缴纳的学费、住宿费等费用乙方得按学校规定比例，办理退费。
9. 乙方不得组织或要求甲方赴台学习的学生参加与其学业学习无关或冲突的活动，以及其他任何违反甲方所在地法律、法规和甲方校规的活动。

## 第六条 违约责任：

1. 未经对方同意，本协议任何一方不得擅自变更本协议或将本协议的任何权利或义务转让给第三方，否则视为违约；违约方除应负相关民刑事责任外并负担损害赔偿赔偿责任。
2. 本协议双方如有任何一方未按本协议所述条款履行责任和义务时，导致对方受到损失，违约方应当对所造成的损失承担全部责任。

## 第七条 其他

1. 本协议书的未尽事宜，由甲乙双方经友好协商解决。甲乙双方可就相关的未尽事宜签订有关补充协议，其补充协议将作为本协议的附件，与本协议同时生效，具有同等法律效力。
2. 甲乙双方因本协议所生争议，应以诚信原则及相关法律法规规定协商解决，如因此诉讼，双方同意以行为地之法院为第一审管辖法院。

本协议壹式贰份，双方各执壹份，经双方法定代表人签字、盖章后生效。

甲方：中国海洋大学  
校长

乙方：昆山科技大学  
校长

\_\_\_\_\_  
2017 年      月      日

\_\_\_\_\_  
2017 年      月      日